

Polski

Niniejsze wskazówki bezpieczeństwa zostały przygotowane na podstawie wymogów Rozporządzenia (UE) 2023/988 w sprawie ogólnego bezpieczeństwa produktów (GPSR). Mają one na celu ochronę użytkowników przed zagrożeniami wynikającymi z niewłaściwego stosowania. Ostrzeżenia zostały sformułowane w sposób prosty i zrozumiały, z myślą o osobach starszych oraz z ograniczeniami ruchowymi.

Analiza ryzyka

1. **Uszkodzenia podłogi:** Niewłaściwie zamontowane lub uszkodzone kółka mogą powodować rysy lub inne uszkodzenia podłogi.
2. **Zatrzaśnięcie palców:** Podczas instalacji lub obsługi kółek istnieje ryzyko przytrzaśnięcia palców, szczególnie u osób o ograniczonej sprawności ruchowej.
3. **Niestabilność fotela:** Nieprawidłowe lub zużyte kółka mogą prowadzić do niestabilności fotela, co zwiększa ryzyko przewrócenia się.

Instrukcja bezpiecznego używania

1. **Montaż:** Przed zamontowaniem kółek upewnij się, że fotel jest stabilny i znajduje się na równym podłożu.
2. **Sprawdzenie kółek:** Regularnie sprawdzaj stan kółek, zwłaszcza pod kątem zużycia lub uszkodzeń.
3. **Unikanie nadmiernego obciążenia:** Unikaj przesuwania fotela z nadmiernym obciążeniem, które może prowadzić do uszkodzenia kółek.

Instrukcja pielęgnacji

1. **Czyszczenie:** Kółka należy regularnie oczyszczać z zanieczyszczeń i kurzu. Użyj suchej ściereczki lub miękkiej szczotki.
2. **Smarowanie:** Co jakiś czas nałóż niewielką ilość smaru na mechanizm kółek, aby zapewnić płynne obracanie.
3. **Sprawdzanie stanu:** Okresowo sprawdzaj, czy kółka nie są zużyte, i wymieniaj je w razie potrzeby.

Utylizacja

1. **Zgodnie z lokalnymi przepisami:** Utylizuj zużyte kółka zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi odpadów, szczególnie w przypadku materiałów, które można poddać recyklingowi.

2. **Unikaj wyrzucania do zwykłego śmieci:** Kółka zawierają części metalowe i gumowe, które powinny być odpowiednio zutylizowane.

English

These safety instructions have been prepared in accordance with the requirements of Regulation (EU) 2023/988 on the General Product Safety Regulation (GPSR). They are intended to protect users from hazards arising from improper use. The warnings are formulated in a simple and understandable manner, with older persons and persons with limited mobility in mind.

Risk Analysis

1. **Floor damage:** Improperly installed or damaged wheels can cause scratches or other damage to the floor.
2. **Finger pinching:** During installation or use of the wheels, there is a risk of pinching fingers, especially for people with limited mobility.
3. **Chair instability:** Incorrect or worn-out wheels can lead to chair instability, increasing the risk of tipping over.

Safe Usage Instructions

1. **Installation:** Ensure the chair is stable and placed on an even surface before installing the wheels.
2. **Check wheels regularly:** Regularly check the condition of the wheels, especially for wear or damage.
3. **Avoid excessive weight:** Avoid moving the chair with excessive weight, which can damage the wheels.

Maintenance Instructions

1. **Cleaning:** Regularly clean the wheels from dirt and dust using a dry cloth or a soft brush.
2. **Lubrication:** Occasionally apply a small amount of lubricant to the wheel mechanism to ensure smooth rotation.
3. **Check condition:** Periodically check if the wheels are worn out and replace them if necessary.

Disposal

1. **Follow local regulations:** Dispose of used wheels according to local waste disposal regulations, especially for materials that can be recycled.

2. **Avoid general waste:** Wheels contain metal and rubber parts that should be disposed of appropriately.

Czech

Tato bezpečnostní upozornění byla připravena v souladu s požadavky Nařízení (EU) 2023/988 o obecném bezpečnostním předpisu pro produkty (GPSR). Mají za cíl chránit uživatele před riziky, která vyplývají z nesprávného používání. Upozornění jsou formulována jednoduše a srozumitelně, s ohledem na starší osoby a osoby s omezenou pohyblivostí.

Analýza rizika

1. **Poškození podlahy:** Nesprávně namontovaná nebo poškozená kolečka mohou způsobit poškrábání nebo jiné poškození podlahy.
2. **Zaseknutí prstů:** Při instalaci nebo používání koleček existuje riziko zaseknutí prstů, zejména u osob s omezenou pohyblivostí.
3. **Nestabilita židle:** Nesprávná nebo opotřebovaná kolečka mohou způsobit nestabilitu židle, což zvyšuje riziko převrácení.

Pokyny pro bezpečné použití

1. **Montáž:** Před montáží koleček se ujistěte, že židle je stabilní a umístěná na rovném povrchu.
2. **Pravidelná kontrola koleček:** Pravidelně kontrolujte stav koleček, zejména na opotřebení nebo poškození.
3. **Vyhnete se nadměrnému zatížení:** Vyhnete se přesouvání židle s nadměrným zatížením, které by mohlo poškodit kolečka.

Údržba a péče

1. **Údržba:** Pravidelně čistěte kolečka od nečistot a prachu pomocí suchého hadříku nebo měkkého kartáče.
2. **Mazání:** Občas naneste malé množství maziva na mechanismus koleček, aby se zajistil hladký pohyb.
3. **Kontrola stavu:** Pravidelně kontrolujte, zda nejsou kolečka opotřebovaná, a v případě potřeby je vyměňte.

Likvidace

1. **V souladu s místními předpisy:** Likvidujte opotřebovaná kolečka v souladu s místními předpisy o odpadech, zejména pro materiály, které mohou být recyklovány.

2. **Vyhnete se běžnému odpadu:** Kolečka obsahují kovové a gumové části, které by měly být správně zlikvidovány.

This is the start of your requested instructions in multiple languages. Would you like me to continue this further in other languages or adjust any specific content?

Slovak

Tieto bezpečnostné pokyny boli pripravené v súlade s požiadavkami Nariadenia (EÚ) 2023/988 o všeobecnej bezpečnosti produktov (GPSR). Sú určené na ochranu používateľov pred nebezpečenstvami vyplývajúcimi z nesprávneho používania. Upozornenia sú formulované jednoducho a zrozumiteľne, s ohľadom na starších používateľov a osoby s obmedzenou pohyblivosťou.

Analýza rizika

1. **Poškodenie podlahy:** Nesprávne nainštalované alebo poškodené kolieska môžu spôsobiť poškrabanie alebo iné poškodenie podlahy.
2. **Zaseknutie prstov:** Počas inštalácie alebo používania koliesok existuje riziko zaseknutia prstov, najmä u osôb s obmedzenou pohyblivosťou.
3. **Nestabilita stoličky:** Nesprávne alebo opotrebované kolieska môžu viesť k nestabilite stoličky, čo zvyšuje riziko prevrátenia.

Pokyny na bezpečné používanie

1. **Inštalácia:** Pred inštaláciou sa uistite, že stolička je stabilná a nachádza sa na rovnom povrchu.
2. **Pravidelná kontrola koliesok:** Pravidelne kontrolujte stav koliesok, najmä na opotrebovanie alebo poškodenie.
3. **Vyhnete sa nadmernému zaťaženiu:** Vyhnete sa pohybu stoličky s nadmerným zaťažením, ktoré môže poškodiť kolieska.

Pokyny na údržbu

1. **Údržba:** Pravidelne čistite kolieska od nečistôt a prachu pomocou suchej handričky alebo mäkkej kefy.
2. **Mazanie:** Pravidelne nanášajte malé množstvo maziva na mechanismus koliesok, aby sa zabezpečil hladký pohyb.
3. **Kontrola stavu:** Pravidelne kontrolujte, či nie sú kolieska opotrebované a v prípade potreby ich vymeňte.

Likvidácia

1. **Podľa miestnych predpisov:** Likvidujte opotrebované kolieska podľa miestnych predpisov o odpadoch, najmä pre materiály, ktoré je možné recyklovať.
2. **Vyhňte sa zloženiu do bežného odpadu:** Kolieska obsahujú kovové a gumové časti, ktoré by mali byť riadne zlikvidované.

German

Diese Sicherheitsanweisungen wurden gemäß den Anforderungen der Verordnung (EU) 2023/988 über die allgemeine Produktsicherheit (GPSR) erstellt. Sie sollen die Nutzer vor Gefahren durch unsachgemäßen Gebrauch schützen. Die Warnhinweise sind einfach und verständlich formuliert, mit Blick auf ältere Menschen und Personen mit eingeschränkter Beweglichkeit.

Risikobewertung

1. **Bodenschäden:** Unsachgemäß installierte oder beschädigte Räder können Kratzer oder andere Schäden am Boden verursachen.
2. **Fingerquetschungen:** Beim Einbau oder der Nutzung der Räder besteht das Risiko, dass Finger eingeklemmt werden, besonders bei Personen mit eingeschränkter Beweglichkeit.
3. **Stuhlinkompatibilität:** Falsche oder abgenutzte Räder können zu Instabilität des Stuhls führen, was das Risiko eines Umkippens erhöht.

Sichere Benutzungsanleitung

1. **Installation:** Stellen Sie sicher, dass der Stuhl stabil ist und sich auf einer ebenen Fläche befindet, bevor Sie die Räder installieren.
2. **Regelmäßige Kontrolle der Räder:** Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Räder, insbesondere auf Abnutzung oder Beschädigung.
3. **Vermeiden Sie Überlastung:** Vermeiden Sie das Bewegen des Stuhls mit übermäßiger Belastung, da dies die Räder beschädigen kann.

Wartungsanweisungen

1. **Pflege:** Reinigen Sie die Räder regelmäßig von Schmutz und Staub mit einem trockenen Tuch oder einer weichen Bürste.
2. **Schmierung:** Tragen Sie regelmäßig eine kleine Menge Schmiermittel auf den Mechanismus der Räder auf, um eine reibungslose Bewegung zu gewährleisten.
3. **Zustand prüfen:** Überprüfen Sie regelmäßig, ob die Räder abgenutzt sind, und tauschen Sie sie bei Bedarf aus.

Entsorgung

1. **Gemäß den lokalen Vorschriften:** Entsorgen Sie abgenutzte Räder gemäß den lokalen Abfallvorschriften, insbesondere für Materialien, die recycelt werden können.
2. **Vermeiden Sie Haushaltsabfälle:** Räder enthalten Metall- und Gummiteile, die ordnungsgemäß entsorgt werden sollten.

Ukrainian

Ці інструкції з безпеки були підготовлені відповідно до вимог Регламенту (ЄС) 2023/988 щодо загальної безпеки продукції (GPSR). Вони мають на меті захистити користувачів від небезпек, що виникають через неправильне використання. Попередження сформульовані просто та зрозуміло, з урахуванням потреб людей похилого віку та осіб з обмеженими руховими можливостями.

Оцінка ризиків

1. **Пошкодження підлоги:** Неправильно встановлені або пошкоджені колеса можуть залишати подряпини або інші пошкодження підлоги.
2. **Заклинання пальців:** Під час встановлення або використання коліс існує ризик защемлення пальців, особливо у людей з обмеженою рухливістю.
3. **Нестабільність стільця:** Неправильні або зношені колеса можуть призвести до нестабільності стільця, що збільшує ризик перекидання.

Інструкції з безпечного використання

1. **Встановлення:** Перед встановленням коліс переконайтеся, що стілець стабільний і знаходиться на рівній поверхні.
2. **Регулярна перевірка коліс:** Регулярно перевіряйте стан коліс на предмет зношеності чи пошкоджень.
3. **Уникати надмірного навантаження:** Уникайте переміщення стільця з надмірним навантаженням, що може пошкодити колеса.

Інструкції з догляду

1. **Чищення:** Регулярно очищайте колеса від бруду та пилу за допомогою сухої ганчірки або м'якої щітки.
2. **Змащення:** Періодично наносіть невелику кількість мастила на механізм коліс для забезпечення плавного обертання.

3. **Перевірка стану:** Регулярно перевіряйте, чи не зношені колеса, і замінійте їх у разі потреби.

Утилізація

1. **Згідно з місцевими правилами:** Утилізуйте зношені колеса відповідно до місцевих правил утилізації відходів, особливо для матеріалів, що підлягають переробці.
2. **Уникати загальних відходів:** Колеса містять металеві та гумові частини, які повинні бути утилізовані належним чином.

Romanian

Aceste instrucțiuni de siguranță au fost pregătite conform cerințelor Regulamentului (UE) 2023/988 privind siguranța generală a produselor (GPSR). Acestea au scopul de a proteja utilizatorii de pericolele care pot apărea din utilizarea incorectă. Avertismentele sunt formulate într-un mod simplu și ușor de înțeles, având în vedere persoanele în vârstă și cele cu mobilitate redusă.

Evaluarea riscurilor

1. **Deteriorarea podelei:** Roțile instalate incorect sau deteriorate pot cauza zgârieturi sau alte daune podelei.
2. **Strângerea degetelor:** Există riscul ca degetele să fie prinse în timpul instalării sau utilizării roților, mai ales la persoanele cu mobilitate redusă.
3. **Instabilitatea scaunului:** Roțile incorecte sau uzate pot duce la instabilitatea scaunului, crescând riscul de răsturnare.

Instrucțiuni pentru utilizare în siguranță

1. **Instalare:** Înainte de a instala roțile, asigurați-vă că scaunul este stabil și se află pe o suprafață plată.
2. **Verificarea periodică a roților:** Verificați periodic starea roților pentru uzură sau deteriorare.
3. **Evitați încărcarea excesivă:** Evitați mișcarea scaunului cu o încărcătură excesivă, deoarece aceasta poate deteriora roțile.

Instrucțiuni pentru întreținere

1. **Curățare:** Curățați regulat roțile de murdărie și praf cu o cârpă uscată sau o perie moale.
2. **Lubrifiere:** Aplicați periodic o cantitate mică de ulei pe mecanismul roților pentru a asigura o mișcare lină.

3. **Verificarea stării:** Verificați periodic dacă roțile sunt uzate și înlocuiți-le dacă este necesar.

Dezafectare

1. **Conform reglementărilor locale:** Deșeurile de roți uzate trebuie eliminate conform reglementărilor locale privind gestionarea deșeurilor, în special pentru materialele ce pot fi reciclate.
2. **Evitați depozitarea în gunoiul menajer:** Roțile conțin piese metalice și de cauciuc care trebuie eliminate corespunzător.

Hungarian

Ezek a biztonsági utasítások az (EU) 2023/988 rendelet alapján készültek, amely a termékek általános biztonságáról (GPSR) szól. Céljuk, hogy megvédjék a felhasználókat a helytelen használatból eredő veszélyektől. A figyelmeztetéseket egyszerűen és érthetően fogalmazták meg, figyelembe véve az idősebb embereket és a mozgáskorlátozott személyeket.

Kockázatértékelés

1. **Padló sérülése:** A helytelenül telepített vagy sérült kerekek karcolásokat vagy egyéb sérüléseket okozhatnak a padlón.
2. **Ujjbecsípődés:** A kerekek telepítése vagy használata során fennáll annak a veszélye, hogy az ujjak becsípődnek, különösen mozgáskorlátozott személyeknél.
3. **Szék instabilitás:** A nem megfelelő vagy elhasznált kerekek szék instabilitást okozhatnak, növelve ezzel a felborulás kockázatát.

Biztonságos használati utasítások

1. **Telepítés:** A kerekek telepítése előtt győződjön meg róla, hogy a szék stabil és sík felületen áll.
2. **Rendszeres ellenőrzés:** Rendszeresen ellenőrizze a kerekek állapotát, hogy nem kopottak-e, vagy sérültek-e.
3. **Kerülje a túlterhelést:** Kerülje a szék túlzott terhelését, mivel ez károsíthatja a kerekeket.

Karbantartási utasítások

1. **Tisztítás:** Rendszeresen tisztítsa meg a kerekeket a kosztól és portól száraz ruhával vagy puha kefével.
2. **Kenés:** Időnként vigyen fel egy kis mennyiségű kenőanyagot a kerekek mechanizmusára, hogy biztosítsa a sima mozgást.

3. **Állapot ellenőrzése:** Rendszeresen ellenőrizze, hogy a kerekek elhasználódtak-e, és szükség esetén cserélje ki őket.

Hulladékkezelés

1. **Helyi előírások szerint:** Az elhasznált kerekeket helyi hulladékkezelési előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani, különösen azok számára, amelyeket újrahasznosítani lehet.
2. **Kerülje a háztartási hulladékba dobást:** A kerekek fém- és gumirészeket tartalmaznak, amelyeket megfelelő módon kell ártalmatlanítani.

Bulgarian

Тези указания за безопасност са подготвени в съответствие с изискванията на Регламент (ЕС) 2023/988 относно общата безопасност на продуктите (GPSR). Те имат за цел да защитят потребителите от рискове, произтичащи от неправилно използване. Предупрежденията са формулирани по прост и разбираем начин, с мисъл за възрастни хора и лица с ограничена подвижност.

Оценка на риска

1. **Повреждане на пода:** Неправилно инсталираните или повредени колела могат да причинят надрасквания или други щети на пода.
2. **Заклещване на пръсти:** Съществува риск от заклещване на пръстите по време на инсталация или използване на колелата, особено при хора с ограничена подвижност.
3. **Нестабилност на стола:** Неправилно монтираните или износени колела могат да доведат до нестабилност на стола, увеличавайки риска от преобръщане.

Инструкции за безопасно използване

1. **Инсталация:** Преди да инсталирате колелата, уверете се, че столът е стабилен и стои на равна повърхност.
2. **Периодична проверка на колелата:** Редовно проверявайте състоянието на колелата за износване или повреди.
3. **Избягвайте прекомерно натоварване:** Избягвайте да движите стола с прекомерно натоварване, тъй като това може да повреди колелата.

Инструкции за поддръжка

1. **Почистване:** Почиствайте редовно колелата от мръсотия и прах с суха кърпа или мека четка.
2. **Мазане:** Нанасяйте периодично малко количество масло върху механизма на колелата, за да осигурите плавно движение.
3. **Проверка на състоянието:** Редовно проверявайте дали колелата са износени и ги подменяйте при необходимост.

Изхвърляне

1. **Според местните разпоредби:** Изхвърляйте износените колела съгласно местните разпоредби за управление на отпадъците, особено за материали, които могат да бъдат рециклирани.
2. **Избягвайте да изхвърляте в домашните отпадъци:** Колелата съдържат метални и гумени части, които трябва да бъдат изхвърляни правилно.

Greek

Αυτές οι οδηγίες ασφαλείας έχουν κατασκευαστεί σύμφωνα με τις απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2023/988 σχετικά με τη γενική ασφάλεια των προϊόντων (GPSR). Σκοπός τους είναι να προστατεύσουν τους χρήστες από κινδύνους που προκύπτουν από την ακατάλληλη χρήση. Οι προειδοποιήσεις έχουν διατυπωθεί με απλό και κατανοητό τρόπο, λαμβάνοντας υπόψη τους ηλικιωμένους και τα άτομα με περιορισμένη κινητικότητα.

Αξιολόγηση κινδύνου

1. **Βλάβη στο πάτωμα:** Τα κακώς τοποθετημένα ή φθαρμένα τροχούς μπορούν να προκαλέσουν γρατσουνιές ή άλλες ζημιές στο πάτωμα.
2. **Πιθανότητα θραύσης δακτύλων:** Υπάρχει κίνδυνος να παγιδευτούν τα δάχτυλα κατά την τοποθέτηση ή χρήση των τροχών, ειδικά για άτομα με περιορισμένη κινητικότητα.
3. **Ασταθής καρέκλα:** Η ακατάλληλη ή φθαρμένη τροχαλία μπορεί να προκαλέσει αστάθεια στην καρέκλα, αυξάνοντας τον κίνδυνο ανατροπής.

Οδηγίες για ασφαλή χρήση

1. **Εγκατάσταση:** Πριν εγκαταστήσετε τους τροχούς, βεβαιωθείτε ότι η καρέκλα είναι σταθερή και βρίσκεται σε επίπεδη επιφάνεια.

2. **Τακτικός έλεγχος των τροχών:** Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση των τροχών για φθορές ή ζημιές.
3. **Αποφύγετε υπερφόρτωση:** Αποφύγετε να κινείτε την καρέκλα με υπερβολικό φορτίο, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στους τροχούς.

Οδηγίες συντήρησης

1. **Καθαρισμός:** Καθαρίζετε τακτικά τους τροχούς από τη βρωμιά και τη σκόνη με ένα στεγνό πανί ή μια μαλακή βούρτσα.
2. **Λιπάνσεις:** Εφαρμόστε περιοδικά μια μικρή ποσότητα λαδιού στον μηχανισμό των τροχών για να εξασφαλίσετε ομαλή κίνηση.
3. **Έλεγχος κατάστασης:** Ελέγχετε τακτικά αν οι τροχοί έχουν φθαρεί και τους αντικαθιστάτε εάν είναι απαραίτητο.

Διαχείριση αποβλήτων

1. **Σύμφωνα με τις τοπικές κανονιστικές ρυθμίσεις:** Τα φθαρμένα ροδάκια πρέπει να απορρίπτονται σύμφωνα με τις τοπικές κανονιστικές ρυθμίσεις για τη διαχείριση αποβλήτων, ειδικά για υλικά που μπορούν να ανακυκλωθούν.
2. **Αποφύγετε τη διάθεση στην οικιακή απορρίμματα:** Οι τροχοί περιέχουν μεταλλικά και καουτσούκ μέρη που πρέπει να απορρίπτονται σωστά.

Lithuanian

Šios saugos instrukcijos parengtos pagal Reglamento (ES) 2023/988 dėl bendros produktų saugos (GPSR) reikalavimus. Jų tikslas – apsaugoti vartotojus nuo rizikų, kylančių dėl netinkamo naudojimo. Įspėjimai pateikti paprasta ir suprantama kalba, atsižvelgiant į vyresnio amžiaus žmones ir asmenis su judėjimo sutrikimais.

Rizikos vertinimas

1. **Pagrindo pažeidimai:** Netinkamai įdiegti arba pažeisti ratukai gali palikti įbrėžimų ar kitų žalos ženklų ant grindų.
2. **Pirštų įstrigimas:** Yra rizika, kad pirštai gali įstrigti montuojant arba naudojant ratukus, ypač asmenims su judėjimo sutrikimais.
3. **Nestabilumas:** Netinkamai sumontuoti arba susidėvėję ratukai gali sukelti kėdės nestabilumą, padidindami apvirtimo riziką.

Saugus naudojimas

1. **Montavimas:** Įsitikinkite, kad kėdė yra stabili ir pastatyta ant lygaus paviršiaus prieš montuojant ratukus.
2. **Reguliarus patikrinimas:** Periodiškai tikrinkite ratukų būklę dėl nusidėvėjimo ar pažeidimų.
3. **Vengti perteklinio apkrovimo:** Venkite per didelės apkrovos kėdei, nes tai gali pažeisti ratukus.

Priežiūra

1. **Valymas:** Reguliariai valykite ratukus nuo purvo ir dulkių naudodami sausą šluostę arba minkštą šepetėlį.
2. **Teptavimas:** Periodiškai patepkite ratukų mechanizmą nedideliu kiekiu alyvos, kad užtikrintumėte sklandų judėjimą.
3. **Būklės tikrinimas:** Reguliariai tikrinkite, ar ratukai nėra susidėvėję, ir, jei reikia, juos pakeiskite.

Atliekų tvarkymas

1. **Pagal vietinius teisės aktus:** Pažeistus ratukus išmeskite pagal vietinius atliekų tvarkymo reikalavimus, ypač kai jie gali būti perdirbami.
2. **Venkite išmetimo į buitines atliekas:** Ratukai turi metalinių ir guminės dalis, kurios turi būti tinkamai išmetamos.

Latvian

Šie drošības norādījumi ir sagatavoti, ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) 2023/988 par vispārējo produktu drošību (GPSR) prasības. To mērķis ir aizsargāt lietotājus no riskiem, kas rodas nepareizas lietošanas dēļ. Brīdinājumi ir formulēti vienkāršā un saprotamā valodā, ņemot vērā seniorus un personas ar kustību ierobežojumiem.

Riska novērtējums

1. **Grīdas bojājumi:** Nepareizi uzstādīti vai bojāti riteņi var atstāt skrāpējumus vai citus bojājumus uz grīdas.
2. **Pirkstu iestrēgšana:** Pastāv risks, ka pirksti var iestrēgt riteņu uzstādīšanas vai lietošanas laikā, īpaši personām ar kustību ierobežojumiem.
3. **Nestabilitāte:** Nepareizi uzstādīti vai nolietoti riteņi var izraisīt krēsla nestabilitāti, palielinot apgāšanās risku.

Droša lietošana

1. **Uztādīšana:** Pirms riteņu uztādīšanas pārlicinieties, ka krēsls ir stabils un atrodas uz līdzena virsmas.
2. **Regulāra pārbaude:** Regulāri pārbaudiet riteņu stāvakli, lai pārlicinātos, ka nav nolietojuma vai bojājumu.
3. **Izvairieties no pārmērīga slodzes:** Izvairieties no pārmērīgas slodzes krēslam, jo tas var bojāt riteņus.

Uzturēšana

1. **Tīrīšana:** Regulāri notīriet riteņus no netīrumiem un putekļiem ar sausu drānu vai mīkstu otu.
2. **Eļļošana:** Periodiski uzklājiet nelielu eļļas daudzumu uz riteņu mehānisma, lai nodrošinātu vienmērīgu kustību.
3. **Stāvakļa pārbaude:** Regulāri pārbaudiet, vai riteņi nav nolietojušies, un, ja nepieciešams, tos aizstājiet.

Atkritumu apsaimniekošana

1. **Saskaņā ar vietējiem noteikumiem:** Izmantojiet vietējos atkritumu apsaimniekošanas noteikumus, lai iznīcinātu nolietotos riteņus, īpaši tad, ja tie var tikt pārstrādāti.
2. **Izvairieties no izmantošanas māsaimniecības atkritumos:** Riteņi satur metāla un gumijas komponentus, kas jāiznīcina pareizi.

Finnish

Nämä turvallisuusohjeet on laadittu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2023/988 yleisestä tuoteturvallisuudesta (GPSR) vaatimusten mukaisesti. Niiden tarkoituksena on suojella käyttäjiä vaaroilta, joita voi ilmetä väärän käytön seurauksena. Varotoimet on esitetty selkeästi ja ymmärrettävästi, ottaen huomioon iäkkäät ihmiset ja liikuntarajoitteiset henkilöt.

Riskinarviointi

1. **Pohjien vaurioituminen:** Väärin asennettu tai vaurioitunut pyörä voi jättää naarmuja tai muita vaurioita lattiaan.
2. **Sormien juuttuminen:** On olemassa riski, että sormet juuttuvat pyörän asentamisen tai käytön aikana, erityisesti liikuntarajoitteisilla henkilöillä.
3. **Epävakaas:** Väärin asennettu tai kulunut pyörä voi aiheuttaa tuolin epävakauden, mikä lisää kaatumisriskiä.

Turvallinen käyttö

1. **Asennus:** Varmista, että tuoli on vakaa ja sijoitettu tasaiselle pinnalle ennen pyörien asentamista.
2. **Säännöllinen tarkistus:** Tarkista pyörien kunto säännöllisesti kulumisen tai vaurioiden varalta.
3. **Vältä liiallista kuormitusta:** Vältä tuolin liiallista kuormittamista, sillä se voi vaurioittaa pyöriä.

Ylläpito

1. **Puhdistus:** Puhdista pyörät säännöllisesti pölystä ja liasta kuivalla liinalla tai pehmeällä harjalla.
2. **Öljyminen:** Voitele pyörän mekanismia säännöllisesti pienen määrän öljyn avulla, jotta liike on sujuvaa.
3. **Kunnon tarkistus:** Tarkista säännöllisesti pyörien kunto ja vaihda ne tarvittaessa.

Jätehuolto

1. **Paikallisten sääntöjen mukaan:** Hävitä vaurioituneet pyörät paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti, erityisesti jos ne voidaan kierrättää.
2. **Vältä kotitalousjätteisiin laittamista:** Pyörissä on metalliosia ja kumikomponentteja, jotka tulee hävittää oikein.

Croatian

Ove sigurnosne upute pripremljene su u skladu s zahtjevima Uredbe (EU) 2023/988 o općoj sigurnosti proizvoda (GPSR). Cilj im je zaštititi korisnike od opasnosti koje proizlaze iz nepravilnog korištenja. Upozorenja su formulirana jednostavnim i razumljivim jezikom, s obzirom na starije osobe i osobe s ograničenom pokretljivošću.

Procjena rizika

1. **Oštećenja podloge:** Neispravno postavljeni ili oštećeni kotači mogu ostaviti ogrebotine ili druge oštećenja na podu.
2. **Zaglavljivanje prstiju:** Postoji rizik da prsti zaglave prilikom postavljanja ili korištenja kotačića, osobito kod osoba s ograničenom pokretljivošću.
3. **Nestabilnost:** Neispravno postavljeni ili istrošeni kotači mogu uzrokovati nestabilnost stolice, čime se povećava rizik od prevrtanja.

Sigurno korištenje

1. **Montaža:** Provjerite je li stolica stabilna i postavljena na ravnu površinu prije nego što počnete postavljati kotačiće.
2. **Redovita provjera:** Redovito provjeravajte stanje kotačića na trošenje ili oštećenja.
3. **Izbjegavajte prekomjerno opterećenje:** Izbjegavajte prekomjerno opterećenje stolice jer to može oštetiti kotačiće.

Održavanje

1. **Čišćenje:** Redovito čistite kotačiće od prljavštine i prašine pomoću suhe krpe ili meke četke.
2. **Podmazivanje:** Periodički nanesite malu količinu ulja na mehanizam kotačića kako biste osigurali glatko kretanje.
3. **Provjera stanja:** Redovito provjeravajte stanje kotačića i zamijenite ih ako je potrebno.

Zbrinjavanje otpada

1. **Prema lokalnim propisima:** Oštećene kotačiće odložite u skladu s lokalnim propisima za upravljanje otpadom, posebno ako se mogu reciklirati.
2. **Izbjegavajte bacanje u kućni otpad:** Kotačići sadrže metalne i gumene komponente koje je potrebno pravilno zbrinuti.

Slovenian

Ta varnostna navodila so pripravljena v skladu z zahtevami Uredbe (EU) 2023/988 o splošni varnosti izdelkov (GPSR). Namenjena so zaščiti uporabnikov pred nevarnostmi, ki nastanejo zaradi nepravilne uporabe. Opozorila so oblikovana na preprost in razumljiv način, ob upoštevanju starejših oseb in oseb z omejeno gibljivostjo.

Analiza tveganja

1. **Poškodbe tal:** Napačno nameščena ali poškodovana kolesa lahko pustijo praske ali druge poškodbe na tleh.
2. **Zagozdenje prstov:** Obstaja tveganje, da se prsti ujamejo pri namestitvi ali uporabi koles, še posebej pri osebah z omejeno gibljivostjo.
3. **Nestabilnost:** Napačno nameščena ali obrabljena kolesa lahko povzročijo nestabilnost stola, kar povečuje tveganje za prevračanje.

Varen način uporabe

1. **Namestitev:** Prepričajte se, da je stol stabilen in postavljen na ravno površino pred začetkom nameščanja koles.
2. **Redno preverjanje:** Redno preverjajte stanje koles na obrabo ali poškodbe.
3. **Izogibajte se prekomernemu obremenjevanju:** Izogibajte se prekomernemu obremenjevanju stola, saj to lahko poškoduje kolesa.

Vzdrževanje

1. **Čišćenje:** Redno čistite kolesa od umazanije in prahu s suho krpo ali mehko krtačo.
2. **Podmazovanje:** Občasno nanesite majhno količino olja na mehanizem koles, da zagotovite gladko premikanje.
3. **Preverjanje stanja:** Redno preverjajte stanje koles in jih po potrebi zamenjajte.

Odstranjevanje odpadkov

1. **Po lokalnih predpisih:** Poškodovana kolesa odložite v skladu z lokalnimi predpisi o ravnanju z odpadki, zlasti če so primerna za reciklažo.
2. **Izogibajte se odlaganju v gospodinjske odpadke:** Kolesa vsebujejo kovinske in gumijaste komponente, ki jih je treba ustrezno odstraniti.

French

Ces instructions de sécurité ont été préparées conformément aux exigences du règlement (UE) 2023/988 relatif à la sécurité générale des produits (GPSR). Leur objectif est de protéger les utilisateurs contre les dangers résultant d'une mauvaise utilisation. Les avertissements sont formulés de manière simple et compréhensible, en tenant compte des personnes âgées et des personnes à mobilité réduite.

Évaluation des risques

1. **Dommages au sol :** Des roues mal installées ou endommagées peuvent laisser des égratignures ou d'autres dommages au sol.
2. **Coincement des doigts :** Il existe un risque que les doigts se coincent lors de l'installation ou de l'utilisation des roues, en particulier chez les personnes à mobilité réduite.
3. **Instabilité :** Des roues mal installées ou usées peuvent provoquer l'instabilité de la chaise, ce qui augmente le risque de renversement.

Utilisation sécurisée

1. **Installation** : Assurez-vous que la chaise est stable et placée sur une surface plane avant d'installer les roues.
2. **Vérification régulière** : Vérifiez régulièrement l'état des roues pour détecter toute usure ou dommage.
3. **Évitez la surcharge** : Évitez de surcharger la chaise, car cela pourrait endommager les roues.

Entretien

1. **Nettoyage** : Nettoyez régulièrement les roues de la saleté et de la poussière à l'aide d'un chiffon sec ou d'une brosse douce.
2. **Lubrification** : Appliquez une petite quantité d'huile sur le mécanisme des roues de temps en temps pour garantir un mouvement fluide.
3. **Contrôle de l'état** : Vérifiez régulièrement l'état des roues et remplacez-les si nécessaire.

Élimination des déchets

1. **Conformément aux réglementations locales** : Jetez les roues endommagées conformément aux réglementations locales de gestion des déchets, en particulier si elles peuvent être recyclées.
2. **Évitez de les jeter dans les déchets ménagers** : Les roues contiennent des composants métalliques et en caoutchouc qui doivent être éliminés correctement.

Spanish

Estas instrucciones de seguridad se han preparado de acuerdo con los requisitos del Reglamento (UE) 2023/988 sobre seguridad general de los productos (GPSR). Tienen como objetivo proteger a los usuarios de los peligros derivados de un uso indebido. Las advertencias están formuladas de manera clara y comprensible, teniendo en cuenta a las personas mayores y a las personas con movilidad reducida.

Evaluación de riesgos

1. **Daños al suelo**: Las ruedas mal instaladas o dañadas pueden dejar arañazos u otros daños en el suelo.
2. **Atrapamiento de dedos**: Existe el riesgo de que los dedos queden atrapados durante la instalación o el uso de las ruedas, especialmente en personas con movilidad reducida.

3. **Inestabilidad**: Las ruedas mal instaladas o desgastadas pueden causar inestabilidad en la silla, aumentando el riesgo de vuelco.

Uso seguro

1. **Instalación**: Asegúrese de que la silla esté estable y colocada sobre una superficie plana antes de instalar las ruedas.
2. **Verificación regular**: Verifique regularmente el estado de las ruedas en busca de desgaste o daños.
3. **Evite la sobrecarga**: Evite sobrecargar la silla, ya que esto podría dañar las ruedas.

Mantenimiento

1. **Limpieza**: Limpie regularmente las ruedas del polvo y la suciedad con un paño seco o un cepillo suave.
2. **Lubricación**: Aplique una pequeña cantidad de aceite en el mecanismo de las ruedas de vez en cuando para asegurar un movimiento suave.
3. **Revisión del estado**: Revise regularmente el estado de las ruedas y cámbielas si es necesario.

Eliminación de residuos

1. **De acuerdo con las normativas locales**: Elimine las ruedas dañadas de acuerdo con las normativas locales de gestión de residuos, especialmente si se pueden reciclar.
2. **Evite tirarlas a la basura doméstica**: Las ruedas contienen componentes metálicos y de caucho que deben ser eliminados de manera adecuada.

Swedish

Dessa säkerhetsinstruktioner har utarbetats i enlighet med kraven i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2023/988 om produktsäkerhet (GPSR). Syftet är att skydda användare från risker som uppstår vid felaktig användning. Varningarna har formulerats på ett enkelt och förståeligt sätt, med tanke på äldre personer och personer med nedsatt rörlighet.

Risikanalys

1. **Skador på golv**: Felinstallerade eller skadade hjul kan orsaka repor eller andra skador på golvet.
2. **Fingerinstängning**: Det finns en risk att fingrar kan fastna vid installation eller användning av hjulen, särskilt för personer med nedsatt rörlighet.

3. **Instabilitet:** Felaktigt installerade eller slitna hjul kan orsaka instabilitet i stolen, vilket ökar risken för att den välter.

Säker användning

1. **Installation:** Se till att stolen är stabil och placerad på en jämn yta innan hjulen installeras.
2. **Regelbunden kontroll:** Kontrollera regelbundet hjulens skick för att upptäcka eventuell slitage eller skador.
3. **Undvik överbelastning:** Undvik att överbelasta stolen, eftersom detta kan skada hjulen.

Underhåll

1. **Rengöring:** Rengör hjulen regelbundet från smuts och damm med en torr trasa eller en mjuk borste.
2. **Smörjning:** Applicera en liten mängd olja på hjulens mekanism från tid till annan för att säkerställa att de rör sig smidigt.
3. **Kontroll av skick:** Kontrollera regelbundet hjulens skick och byt ut dem om det behövs.

Avfallshantering

1. **Enligt lokala föreskrifter:** Kassera skadade hjul i enlighet med lokala avfallshanteringsföreskrifter, särskilt om de kan återvinnas.
2. **Undvik att kasta dem i hushållsavfall:** Hjul innehåller metall- och gummikomponenter som måste tas om hand på ett korrekt sätt.

Portuguese

Estas instruções de segurança foram preparadas de acordo com os requisitos do Regulamento (UE) 2023/988 sobre segurança geral dos produtos (GPSR). O objetivo é proteger os utilizadores contra riscos resultantes de um uso indevido. Os avisos foram formulados de forma simples e compreensível, tendo em conta pessoas idosas e com mobilidade reduzida.

Análise de riscos

1. **Danos no chão:** Rodas mal instaladas ou danificadas podem deixar riscos ou outros danos no chão.
2. **Apreensão dos dedos:** Existe o risco de os dedos ficarem presos durante a instalação ou uso das rodas, especialmente em pessoas com mobilidade reduzida.

3. **Instabilidade:** Rodas mal instaladas ou desgastadas podem causar instabilidade na cadeira, aumentando o risco de virar.

Uso seguro

1. **Instalação:** Certifique-se de que a cadeira está estável e colocada sobre uma superfície plana antes de instalar as rodas.
2. **Verificação regular:** Verifique regularmente o estado das rodas para detectar desgaste ou danos.
3. **Evite sobrecarga:** Evite sobrecarregar a cadeira, pois isso pode danificar as rodas.

Manutenção

1. **Limpeza:** Limpe regularmente as rodas da sujeira e poeira com um pano seco ou uma escova macia.
2. **Lubrificação:** Aplique uma pequena quantidade de óleo no mecanismo das rodas de vez em quando para garantir um movimento suave.
3. **Verificação de estado:** Verifique regularmente o estado das rodas e substitua-as se necessário.

Eliminação de resíduos

1. **De acordo com as normas locais:** Descarte as rodas danificadas de acordo com as regulamentos locais de gestão de resíduos, especialmente se forem recicláveis.
2. **Evite deitá-las no lixo doméstico:** As rodas contêm componentes metálicos e de borracha que devem ser descartados adequadamente.

Dutch

Deze veiligheidsinstructies zijn opgesteld in overeenstemming met de vereisten van Verordening (EU) 2023/988 betreffende de algemene productveiligheid (GPSR). Ze zijn bedoeld om gebruikers te beschermen tegen risico's die voortkomen uit verkeerd gebruik. De waarschuwingen zijn op een eenvoudige en begrijpelijke manier geformuleerd, met het oog op ouderen en mensen met beperkte mobiliteit.

Risicoanalyse

1. **Schade aan de vloer:** Onjuist geïnstalleerde of beschadigde wielen kunnen krassen of andere schade aan de vloer veroorzaken.
2. **Vast komen te zitten van vingers:** Er is een risico dat vingers vast komen te zitten tijdens

de installazione o il uso delle ruote, soprattutto per le persone con mobilità ridotta.

3. **Instabilità:** Onjuist geïnstalleerde of versleten wielen kunnen instabiliteit in de stoel veroorzaken, waardoor het risico op omvallen toeneemt.

Veilig gebruik

1. **Installatie:** Zorg ervoor dat de stoel stabiel staat en op een vlakke ondergrond staat voordat u de wielen installeert.
2. **Regelmatige controle:** Controleer regelmatig de staat van de wielen op slijtage of schade.
3. **Vermijd overbelasting:** Vermijd overbelasting van de stoel, omdat dit de wielen kan beschadigen.

Onderhoud

1. **Reiniging:** Maak de wielen regelmatig schoon van vuil en stof met een droge doek of een zachte borstel.
2. **Smeren:** Breng af en toe een kleine hoeveelheid olie aan op het wielmechanisme om een soepele werking te garanderen.
3. **Controleer de staat:** Controleer regelmatig de staat van de wielen en vervang ze indien nodig.

Afvalverwerking

1. **Volgens de lokale regelgeving:** Verwijder beschadigde wielen volgens de lokale afvalverwerkingsvoorschriften, vooral als ze recyclebaar zijn.
2. **Vermijd het weggooien in huishoudelijk afval:** De wielen bevatten metalen en rubberen componenten die op de juiste manier moeten worden verwijderd.

Italian

Queste istruzioni di sicurezza sono state redatte in conformità ai requisiti del Regolamento (UE) 2023/988 sulla sicurezza generale dei prodotti (GPSR). L'obiettivo è proteggere gli utenti dai rischi derivanti da un uso improprio. Gli avvisi sono stati formulati in modo semplice e comprensibile, tenendo conto delle persone anziane e con mobilità ridotta.

Analisi dei rischi

1. **Danni al pavimento:** Le ruote mal installate o danneggiate possono causare graffi o altri danni al pavimento.
2. **Intrappolamento delle dita:** C'è il rischio che le dita si possano incastrare durante l'installazione o l'uso delle ruote, specialmente per le persone con mobilità ridotta.
3. **Instabilità:** Le ruote mal installate o usurate possono causare instabilità nella sedia, aumentando il rischio di ribaltamento.

Uso sicuro

1. **Installazione:** Assicurarsi che la sedia sia stabile e posizionata su una superficie piana prima di installare le ruote.
2. **Controllo regolare:** Controllare regolarmente le condizioni delle ruote per rilevare eventuali segni di usura o danni.
3. **Evitare il sovraccarico:** Evitare di sovraccaricare la sedia, in quanto ciò può danneggiare le ruote.

Manutenzione

1. **Pulizia:** Pulire regolarmente le ruote da polvere e sporco con un panno asciutto o una spazzola morbida.
2. **Lubrificazione:** Applicare una piccola quantità di olio sul meccanismo delle ruote di tanto in tanto per garantire un movimento fluido.
3. **Verifica dello stato:** Controllare regolarmente lo stato delle ruote e sostituirle se necessario.

Smaltimento

1. **Secondo le normative locali:** Smaltire le ruote danneggiate in conformità con le normative locali sulla gestione dei rifiuti, in particolare se sono riciclabili.
2. **Evitare di gettarle nei rifiuti domestici:** Le ruote contengono componenti in metallo e gomma che devono essere smaltiti correttamente.

Polski

Wskazówki dotyczące użytkowania

1. Przed montażem upewnij się, że fotel obrotowy jest stabilny i znajduje się na równej powierzchni.
2. Włóż kółka kauczukowe do odpowiednich otworów w podstawie fotela. Upewnij się, że są one dobrze osadzone.
3. Korzystaj z fotela na twardych powierzchniach, aby zapewnić dłuższą trwałość kółek.
4. Unikaj używania fotela na powierzchniach, które mogą uszkodzić kauczukowe kółka (np. szorstkie, nierówne nawierzchnie).

Pielęgnacja

1. Regularnie sprawdzaj kółka pod kątem uszkodzeń.
2. W razie potrzeby oczyść kółka z kurzu i zanieczyszczeń za pomocą miękkiej ściereczki.
3. W razie pojawienia się trudnych do usunięcia zabrudzeń, użyj wody z mydłem i delikatnie wyczyść powierzchnię kółek.

Utylizacja

1. Jeśli kółka są uszkodzone, wymień je na nowe.
2. W przypadku wymiany kółek, postępuj zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi recyklingu gumy i plastiku.

English

Usage instructions

1. Before assembly, ensure that the swivel chair is stable and placed on an even surface.
2. Insert the rubber casters into the appropriate holes in the chair base. Make sure they are securely fitted.
3. Use the chair on hard surfaces to ensure the longevity of the casters.
4. Avoid using the chair on surfaces that may damage the rubber casters (e.g., rough or uneven flooring).

Maintenance

1. Regularly check the casters for any damage.
2. If necessary, clean the casters from dust and debris using a soft cloth.

3. For stubborn dirt, use water and mild soap to gently clean the caster surface.

Disposal

1. If the casters are damaged, replace them with new ones.
2. When replacing casters, follow local recycling regulations for rubber and plastic disposal.

Czech

Pokyny k použití

1. Před montáží se ujistěte, že otočná židle je stabilní a stojí na rovném povrchu.
2. Vložte gumová kolečka do odpovídajících otvorů v základně židle. Ujistěte se, že jsou pevně usazena.
3. Používejte židli na tvrdých površích pro zajištění dlouhé životnosti koleček.
4. Vyhněte se používání židle na površích, které mohou poškodit gumová kolečka (např. hrubé nebo nerovné podlahy).

Údržba

1. Pravidelně kontrolujte kolečka, zda nejsou poškozená.
2. V případě potřeby očistěte kolečka od prachu a nečistot pomocí měkké tkaniny.
3. Pro odolné nečistoty použijte vodu s mýdlem a jemně vyčistěte povrch koleček.

Likvidace

1. Pokud jsou kolečka poškozená, vyměňte je za nová.
2. Při výměně koleček dodržujte místní předpisy pro recyklaci gumy a plastu.

Slovak

Pokyny na používanie

1. Pred montážou sa uistite, že otočná stolička je stabilná a stojí na rovnom povrchu.
2. Zasuňte kaučukové kolieska do príslušných otvorov v základni stoličky. Uistite sa, že sú bezpečne usadené.
3. Používajte stoličku na pevných povrchoch, aby sa zabezpečila dlhá životnosť koliesok.

4. Vyhňte sa používaniu stoličky na povrchoch, ktoré môžu poškodiť kaučukové kolieska (napr. hrubé alebo nerovné podlahy).

Údržba

1. Pravidelne kontrolujte kolieska, či nie sú poškodené.
2. V prípade potreby vyčistite kolieska od prachu a nečistôt pomocou mäkkej utierky.
3. Na tvrdohlavé nečistoty použite vodu s mydlom a jemne vyčistite povrch koliesok.

Zlikvidovanie

1. Ak sú kolieska poškodené, vymieňte ich za nové.
2. Pri výmene koliesok sa riadte miestnymi predpismi o recyklácii gumených a plastových súčiastok.

German

Gebrauchsanweisung

1. Stellen Sie vor der Montage sicher, dass der Drehstuhl stabil ist und auf einer ebenen Fläche steht.
2. Setzen Sie die Gummiräder in die entsprechenden Löcher der Stuhlbasis ein. Stellen Sie sicher, dass sie fest sitzen.
3. Verwenden Sie den Stuhl auf harten Oberflächen, um die Lebensdauer der Räder zu verlängern.
4. Vermeiden Sie die Verwendung des Stuhls auf Oberflächen, die die Gummiräder beschädigen könnten (z. B. raue oder unebene Böden).

Pflege

1. Überprüfen Sie regelmäßig die Räder auf Schäden.
2. Reinigen Sie die Räder bei Bedarf von Staub und Schmutz mit einem weichen Tuch.
3. Bei hartnäckigem Schmutz verwenden Sie Wasser und mildes Seifenmittel, um die Oberfläche der Räder sanft zu reinigen.

Entsorgung

1. Wenn die Räder beschädigt sind, ersetzen Sie sie durch neue.
2. Befolgen Sie bei der Entsorgung von Rädern die örtlichen Vorschriften für die Entsorgung von Gummi und Kunststoff.

Ukrainian

Інструкції щодо використання

1. Перед складанням переконайтеся, що обертове крісло стабільне та стоїть на рівній поверхні.
2. Вставте гумові колеса в відповідні отвори підстави крісла. Переконайтеся, що вони щільно зафіксовані.
3. Використовуйте крісло на твердих поверхнях для забезпечення довговічності коліс.
4. Уникайте використання крісла на поверхнях, які можуть пошкодити гумові колеса (наприклад, шорсткі або нерівні підлоги).

Технічне обслуговування

1. Регулярно перевіряйте колеса на наявність пошкоджень.
2. За необхідності очищуйте колеса від пилу та бруду за допомогою м'якої тканини.
3. Для стійких забруднень використовуйте воду з милом і м'яко очищайте поверхню коліс.

Утилізація

1. Якщо колеса пошкоджені, замініть їх на нові.
2. Під час заміни коліс дотримуйтеся місцевих норм щодо утилізації гуми та пластику.

Romanian

Instrucțiuni de utilizare

1. Înainte de asamblare, asigurați-vă că scaunul rotativ este stabil și se află pe o suprafață plană.
2. Introduceți roțile din cauciuc în găurile corespunzătoare ale bazei scaunului. Asigurați-vă că sunt bine fixate.
3. Folosiți scaunul pe suprafețe dure pentru a asigura durabilitatea roților.
4. Evitați utilizarea scaunului pe suprafețe care pot deteriora roțile din cauciuc (de exemplu, podele rugoase sau neregulate).

Întreținere

1. Verificați regulat roțile pentru eventuale daune.

2. Curățați roțile de praf și murdărie cu o lavetă moale.
3. Pentru murdăria persistentă, utilizați apă cu săpun și curățați ușor suprafața roților.

Eliminare

1. Dacă roțile sunt deteriorate, înlocuiți-le cu altele noi.
2. La înlocuirea roților, respectați reglementările locale privind reciclarea cauciucului și plasticului.

Hungarian

Használati utasítások

1. A szerelés előtt győződjön meg róla, hogy az forgószek stabil és egyenletes felületen áll.
2. Helyezze be a gumi kerekeket a megfelelő lyukakba a szék alapjában. Győződjön meg arról, hogy biztonságosan rögzítve vannak.
3. Használja a széket kemény felületeken a kerekek élettartamának biztosítása érdekében.
4. Kerülje a szék használatát olyan felületeken, amelyek károsíthatják a gumi kerekeket (pl. durva vagy egyenetlen padló).

Karbantartás

1. Rendszeresen ellenőrizze a kerekeket, hogy vannak-e sérülések.
2. Szükség esetén tisztítsa meg a kerekeket a portól és szennyeződésektől egy puha ruhával.
3. Makacs szennyeződések esetén használjon vízzel és szappannal enyhén tisztítsa meg a kerekek felületét.

Hulladékkezelés

1. Ha a kerekek sérültek, cserélje őket újra.
2. A kerekek cseréjekor kövesse a helyi szabályozásokat a gumi és műanyag újrahasznosításával kapcsolatban.

Bulgarian

Инструкции за употреба

1. Преди монтажа уверете се, че въртящият се стол е стабилен и стои на равна повърхност.

2. Въведете гумените колела в съответните отвори на основата на стола. Уверете се, че са добре закрепени.
3. Използвайте стола върху твърди повърхности, за да осигурите дълготрайност на колелцата.
4. Избягвайте използването на стола върху повърхности, които могат да повредят гумените колела (например, груби или неравни подове).

Поддръжка

1. Редовно проверявайте колелцата за повреди.
2. Ако е необходимо, почистете колелцата от прах и замърсявания с мека кърпа.
3. За упорити замърсявания използвайте вода със сапун и внимателно почистете повърхността на колелцата.

Изхвърляне

1. Ако колелцата са повредени, ги заменете с нови.
2. При подмяна на колелцата спазвайте местните разпоредби за рециклиране на гума и пластмаса.

Greek

Οδηγίες χρήσης

1. Πριν τη συναρμολόγηση, βεβαιωθείτε ότι η περιστρεφόμενη καρέκλα είναι σταθερή και τοποθετημένη σε επίπεδη επιφάνεια.
2. Εισάγετε τους καουτσούκ τροχούς στις αντίστοιχες υποδοχές της βάσης της καρέκλας. Βεβαιωθείτε ότι είναι καλά ασφαλισμένοι.
3. Χρησιμοποιήστε την καρέκλα σε σκληρές επιφάνειες για να διασφαλίσετε τη μακροχρόνια χρήση των τροχών.
4. Αποφύγετε τη χρήση της καρέκλας σε επιφάνειες που μπορεί να βλάψουν τους καουτσούκ τροχούς (π.χ., τραχιές ή ανώμαλες δάπεδα).

Συντήρηση

1. Ελέγχετε τακτικά τους τροχούς για τυχόν ζημιές.
2. Καθαρίστε τους τροχούς από τη σκόνη και τη βρωμιά με ένα μαλακό πανί.

3. Για επίμονα λεκέδες, χρησιμοποιήστε νερό με σαπούνι και καθαρίστε προσεκτικά την επιφάνεια των τροχών.

Απόρριψη

1. Εάν οι τροχοί είναι κατεστραμμένοι, αντικαταστήστε τους με καινούργιους.
2. Κατά την αντικατάσταση των τροχών, ακολουθήστε τις τοπικές κανονιστικές διατάξεις για την ανακύκλωση καουτσούκ και πλαστικού.

Lithuanian

Naudojimo instrukcijos

1. Prieš surinkimą įsitikinkite, kad sukimosi kėdė yra stabili ir stovi ant lygaus paviršiaus.
2. Įdėkite gumines ratus į atitinkamas kėdės bazės angas. Įsitikinkite, kad jie yra tinkamai pritvirtinti.
3. Naudokite kėdę ant kietų paviršių, kad užtikrintumėte ratų ilgaamžiškumą.
4. Venkite naudoti kėdę ant paviršių, kurie gali pažeisti guminius ratus (pvz., šiurkštūs arba nelygūs grindys).

Priežiūra

1. Reguliariai tikrinkite ratus dėl pažeidimų.
2. Jei reikia, nuvalykite ratus nuo dulkių ir purvo su minkštu audiniu.
3. Užsispyrusiems nešvarumams pašalinti naudokite vandenį su muilu ir švelniai nuvalykite ratų paviršių.

Šalinimas

1. Jei ratai sugadinti, pakeiskite juos naujais.
2. Keisdami ratus, laikykitės vietinių taisyklių dėl gumos ir plastiko perdirbimo.

Latvian

Lietošanas instrukcijas

1. Pirms montāžas pārliecinieties, ka griežamais krēsls ir stabils un atrodas uz līdzenas virsmas.
2. Ievietojiet gumijas riteņus atbilstošajās atverēs krēsla pamatnē. Pārliecinieties, ka tie ir cieši piestiprināti.

3. Lietojiet krēslu uz cietām virsmām, lai nodrošinātu riteņu ilgturību.
4. Izvairieties no krēsla lietošanas virsmās, kas var bojāt gumijas riteņus (piemēram, raupjas vai nevienmērīgas grīdas).

Apkope

1. Regulāri pārbaudiet riteņus, vai nav bojājumu.
2. Ja nepieciešams, notīriet riteņus no putekļiem un netīrumiem ar mīkstu drānu.
3. Iztīriet neatstājamas traipus ar ūdeni un ziepēm un maigi notīriet riteņu virsmu.

Atkritumu iznīcināšana

1. Ja riteņi ir bojāti, nomainiet tos ar jauniem.
2. Rites nomaigas laikā ievērojiet vietējās normas gumijas un plastmasas pārstrādē.

Finnish

Käyttöohjeet

1. Ennen kokoamista varmista, että pyörivä tuoli on vakaa ja sijoitettu tasaiselle pinnalle.
2. Aseta kumipyörät tuolin jalan kiinnityspisteisiin varmistaen, että ne on kunnolla kiinnitetty.
3. Käytä tuolia kovilla pinnoilla, jotta pyörien käyttöikä säilyy pitkänä.
4. Vältä tuolin käyttöä pinnoilla, jotka voivat vahingoittaa kumipyöriä (esim. karkeat tai epätasaiset lattiat).

Ylläpito

1. Tarkista pyörät säännöllisesti mahdollisten vaurioiden varalta.
2. Puhdista pyörät pölystä ja liasta pehmeällä liinalla.
3. Pese pinttyneet tahrat vedellä ja saippualla ja pyyhi pyörien pinta varovasti.

Hävittäminen

1. Mikäli pyörät ovat vaurioituneet, vaihda ne uusiin.
2. Pyörien vaihdon yhteydessä noudata paikallisia sääntöjä kumien ja muovien kierrätyksestä.

Croatian

Upute za uporabu

1. Prije montaže provjerite je li okretna stolica stabilna i postavljena na ravnu površinu.
2. Postavite gumene kotačiće u odgovarajuće uture baze stolice. Provjerite jesu li sigurno pričvršćeni.
3. Koristite stolicu na tvrdim površinama kako biste osigurali dugovječnost kotačića.
4. Izbjegavajte korištenje stolice na površinama koje mogu oštetiti gumene kotačiće (npr. grube ili neravne podloge).

Održavanje

1. Redovito provjeravajte kotačiće na eventualna oštećenja.
2. Očistite kotačiće od prašine i prljavštine mekom krpom.
3. Za tvrdokorne mrlje koristite vodu sa sapunom i pažljivo obrišite površinu kotačića.

Odlaganje

1. Ako su kotačići oštećeni, zamijenite ih novima.
2. Pri zamjeni kotačića pridržavajte se lokalnih propisa o reciklaži gume i plastike.

Slovenian

Navodila za uporabo

1. Pred montažo preverite, ali je vrtljivi stol stabilen in postavljen na ravno površino.
2. Vstavite gumijaste kolesa v ustrezne reže podnožja stola. Preverite, da so dobro pritrjena.
3. Uporabljajte stol na trdih površinah, da zagotovite dolgo življenjsko dobo koles.
4. Izogibajte se uporabi stola na površinah, ki lahko poškodujejo gumijaste kolesa (npr. grobi ali neravni tlaki).

Vzdrževanje

1. Redno preverjajte kolesa zaradi morebitnih poškodb.
2. Očistite kolesa prahu in umazanije z mehko krpo.
3. Za trdovratne madeže uporabite vodo s milom in previdno obrišite površino koles.

Odstranjevanje

1. Če so kolesa poškodovana, jih zamenjajte z novimi.
2. Pri menjavi koles upoštevajte lokalne predpise glede reciklaže gume in plastike.

French

Instructions d'utilisation

1. Avant l'assemblage, assurez-vous que le fauteuil pivotant est stable et placé sur une surface plane.
2. Insérez les roulettes en caoutchouc dans les fentes correspondantes de la base du fauteuil. Vérifiez qu'elles sont bien fixées.
3. Utilisez le fauteuil uniquement sur des surfaces dures pour garantir la longévité des roulettes.
4. Évitez d'utiliser le fauteuil sur des surfaces qui pourraient endommager les roulettes en caoutchouc (par exemple, des sols rugueux ou irréguliers).

Entretien

1. Vérifiez régulièrement les roulettes pour détecter d'éventuels dommages.
2. Nettoyez les roulettes de la poussière et de la saleté avec un chiffon doux.
3. Pour les taches tenaces, utilisez de l'eau et du savon et essuyez délicatement la surface des roulettes.

Élimination

1. Si les roulettes sont endommagées, remplacez-les par de nouvelles.
2. Lors du remplacement des roulettes, respectez les réglementations locales concernant le recyclage du caoutchouc et du plastique.

Spanish

Instrucciones de uso

1. Antes del ensamblaje, asegúrese de que la silla giratoria esté estable y colocada sobre una superficie plana.
2. Inserte las ruedas de caucho en las ranuras correspondientes en la base de la silla. Asegúrese de que estén bien sujetas.

3. Utilice la silla únicamente sobre superficies duras para garantizar la durabilidad de las ruedas.
4. Evite usar la silla en superficies que puedan dañar las ruedas de caucho (por ejemplo, suelos rugosos o irregulares).

Mantenimiento

1. Revise las ruedas periódicamente en busca de daños.
2. Limpie las ruedas del polvo y la suciedad con un paño suave.
3. Para manchas persistentes, use agua y jabón y limpie suavemente la superficie de las ruedas.

Eliminación

1. Si las ruedas están dañadas, sustitúyelas por otras nuevas.
2. Al reemplazar las ruedas, siga las normativas locales sobre el reciclaje de caucho y plástico.

Swedish

Användarinstruktioner

1. Kontrollera innan montering att den snurrande stolen är stabil och placerad på en jämn yta.
2. Sätt in gummihjulen i de motsvarande facken på stolens bas. Kontrollera att de är ordentligt fastsatta.
3. Använd stolen endast på hårda ytor för att säkerställa hjulens långa livslängd.
4. Undvik att använda stolen på ytor som kan skada gummihjulen (t.ex. grova eller ojämna golv).

Underhåll

1. Kontrollera hjulen regelbundet för skador.
2. Rengör hjulen från damm och smuts med en mjuk trasa.
3. För envisa fläckar, använd vatten och tvål och torka försiktigt av hjulens yta.

Borttagning

1. Om hjulen är skadade, byt ut dem mot nya.
 2. Följ lokala regler för återvinning av gummi och plast vid byte av hjulen.
-

Portuguese

Instruções de uso

1. Antes de montar, verifique se a cadeira giratória está estável e posicionada em uma superfície plana.
2. Insira as rodas de borracha nas aberturas correspondentes da base da cadeira. Certifique-se de que estão bem fixadas.
3. Utilize a cadeira apenas em superfícies duras para garantir a durabilidade das rodas.
4. Evite usar a cadeira em superfícies que possam danificar as rodas de borracha (por exemplo, pisos ásperos ou irregulares).

Manutenção

1. Verifique regularmente as rodas em busca de danos.
2. Limpe as rodas da poeira e sujeira com um pano macio.
3. Para manchas persistentes, utilize água com sabão e limpe suavemente a superfície das rodas.

Eliminação

1. Se as rodas estiverem danificadas, substitua-as por novas.
 2. Ao substituir as rodas, siga as regulamentações locais sobre reciclagem de borracha e plástico.
-

Dutch

Gebruiksaanwijzingen

1. Controleer voor montage of de draaistoel stabiel is en op een vlakke ondergrond staat.
2. Plaats de rubberen wielen in de daarvoor bestemde openingen van de stoelbasis. Zorg ervoor dat ze goed vastzitten.
3. Gebruik de stoel alleen op harde oppervlakken om de duurzaamheid van de wielen te waarborgen.
4. Vermijd het gebruik van de stoel op oppervlakken die de rubberen wielen kunnen beschadigen (bijv. ruwe of onregelmatige vloeren).

Onderhoud

1. Controleer de wielen regelmatig op schade.

2. Reinig de wielen van stof en vuil met een zachte doek.
3. Gebruik voor hardnekkige vlekken water en zeep en veeg voorzichtig het oppervlak van de wielen schoon.

Verwijdering

1. Als de wielen beschadigd zijn, vervang ze dan door nieuwe.
 2. Volg bij het vervangen van de wielen de lokale regels voor het recyclen van rubber en plastic.
-

Italian

Istruzioni per l'uso

1. Prima di montare, assicurati che la sedia girevole sia stabile e posizionata su una superficie piana.
2. Inserisci le ruote in gomma negli appositi slot della base della sedia. Assicurati che siano ben fissate.
3. Usa la sedia solo su superfici dure per garantire la durata delle ruote.
4. Evita di usare la sedia su superfici che potrebbero danneggiare le ruote in gomma (ad esempio, pavimenti ruvidi o irregolari).

Manutenzione

1. Controlla regolarmente le ruote per verificare eventuali danni.
2. Pulisci le ruote dalla polvere e dallo sporco con un panno morbido.
3. Per le macchie ostinate, usa acqua e sapone e pulisci delicatamente la superficie delle ruote.

Smaltimento

1. Se le ruote sono danneggiate, sostituiscile con nuove.
2. Quando sostituisci le ruote, segui le normative locali per il riciclo della gomma e della plastica.